



# شركة الجودة لصناعة السخانات الكهربائية

AL-JAWDAH CO. FOR ELECTRIC WATER HEATERS





### شركة الجودة لصناعة السخانات الكهربائية :

إحدى شركات مجموعة عبدالرحمن وعبدالكريم صالح العمران للتجارة والصناعة ، يقع المصنع بالمدينة الصناعية الثانية بالرياض وتصل طاقته الإنتاجية إلى ( 500.000 ) سخان مياه كهربائي سنوياً .

يقوم المصنع بإنتاج سخانات المياه الكهربائية بالأحجام ( 30 ، 50 ، 80 ، 100 لتر) بألوان متعددة وموديلات مختلفة منها الطراز الرأسي ، والطراز الأفقي .

يتميز **سخان الجودة** بسبك معدن الأسطوانة الداخلية وقملة للضغط العالي ، كما تطلّى الأسطوانة بمادة المينا ( البرسلان ) المانعة لتكون الصدأ مما يحفظ الماء داخل السخان نقياً ، بالإضافة إلى إحتوائه على عامود مغنسيوم لتوفير المزيد من الحماية ، أما العزل فتستخدم مادة البوليثيرين ( الرغوة المحقونة ) والتي تعمل على تقليل استهلاك الكهرباء ، فضلاً عن سهولة التحكم في درجة حرارته ، كما يحتوي السخان على صمامي أمان علوي وسفلي ، وعليه فإن الشركة تمنح ضمان على أسطوانة السخان خمس سنوات للطراز الرأسي ، والطراز الأفقي .

**سخان الجودة** مطابق للمواصفات السعودية والعالية ويتميز بجودته العالية ، وقد حازت الشركة على شهادة المواصفات السعودية ( SASO ) و شهادة الأيزو العالمية ( ISO9002 ) .







It's one of the companies of ABDUL RAHMAN & ABDUL KARIM SALEH AL OMRAN for trading and industrial group. The factory is located in the 2<sup>nd</sup> Industrial City in Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia with the annual capacity up to ( 500,000 ) of electric water heater.

The factory produces electric water heater by sizes ( 30.50.80.100.liter ) with various colours and different models whether horizontal, vertical, model.

The thickness of internal cylinder and its bearing of high temperature feature **AL-JAWDAH WATER HEATER**. The cylinder are also coated with anti-rust enamel ( Porcelain ) in order to keep water clean. The heater contains magnesium pole to provide more protection. Polyurethane ( injected foam ) is used for insulation to reduce electricity consumption. It is easy to control temperature. The heater contains two safety valves, upper and lower. Therefore the company guarantees heater cylinder by five years for lower capacity (30,50,80 &100).

**AL-JAWDAH WATER HEATER** is in accordance with saudi and international standards and distinguished by high quality. The company has been awarded international ISO (ISO 9001), Saudi standards certificate (SASO).







سخان الجودة  
AL-JAWDAH WATER HEATER

AOTC®  
اوتس

## سخان الجودة

التوفير الحقيقي للكهرباء



السخان الذي لا يصدأ

عمودي

VERTICAL



Lts.100



Lts.80



Lts.50



Lts.30

أفقي

HORIZONTAL



Lts.100



Lts.80



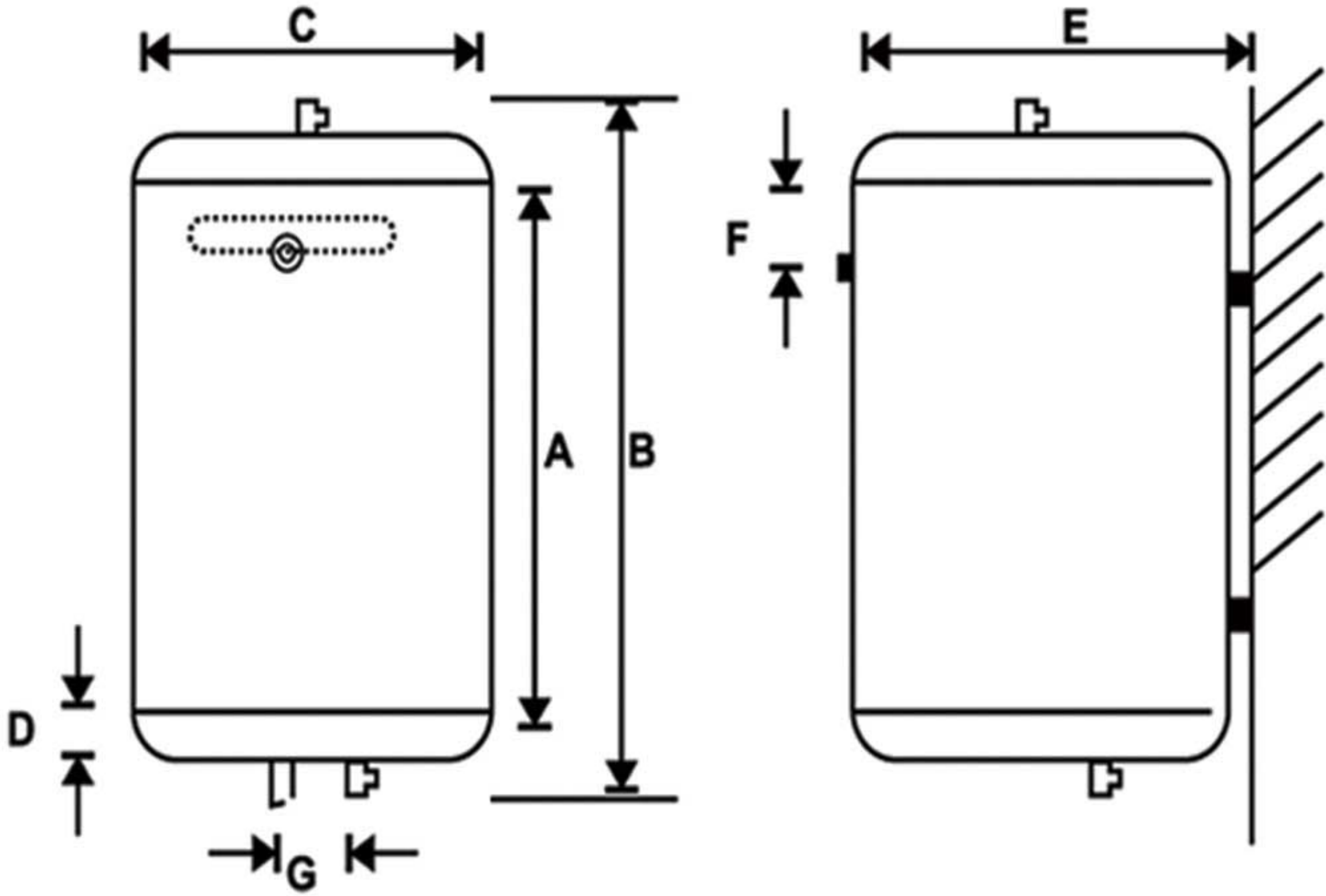
Lts.50



### الأبعاد والمواصفات الفنية

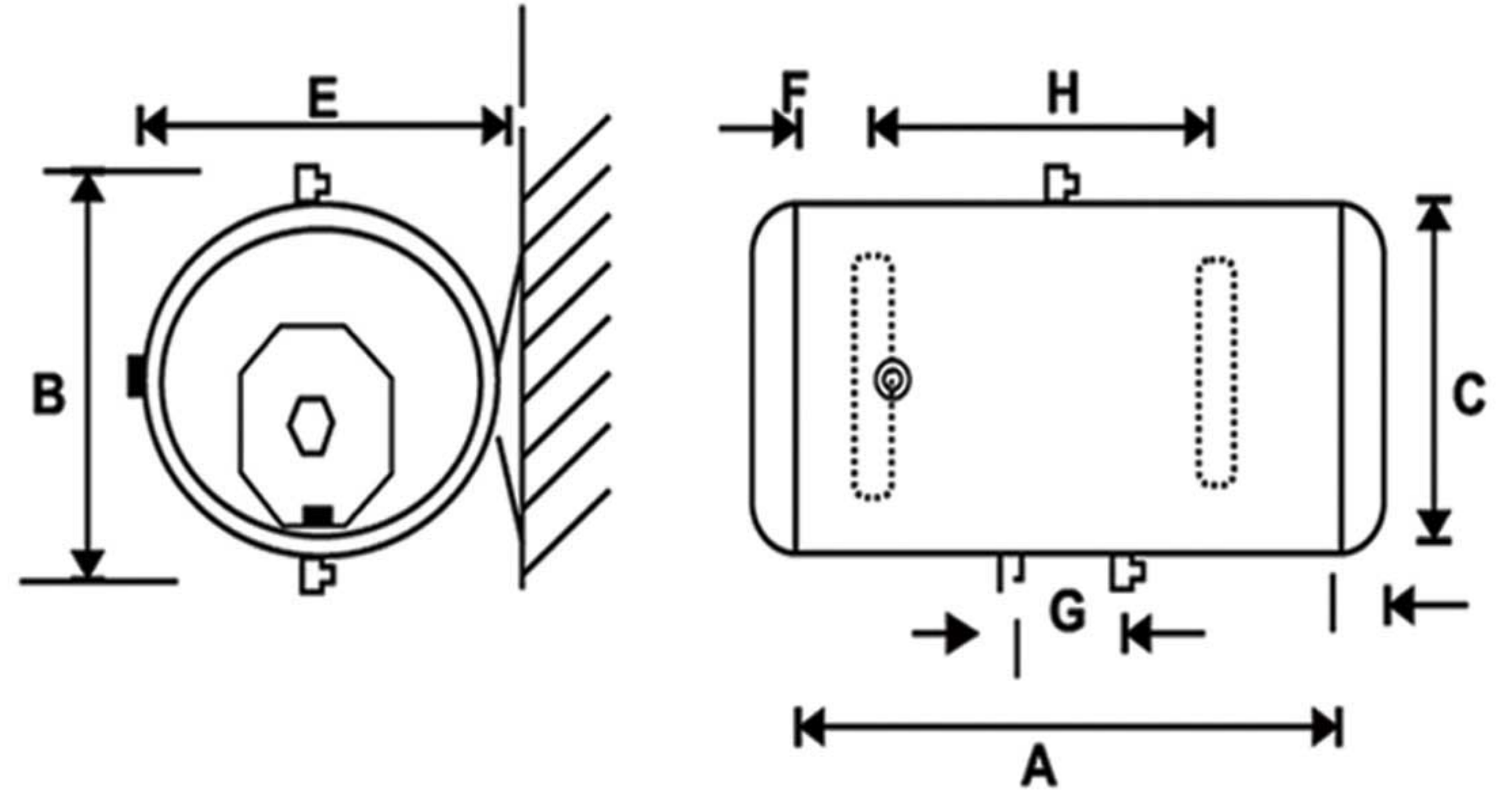
#### طراز عمودي

#### VERTICAL MODEL



#### طراز أفقي

#### HORIZONTAL MODEL



MODEL	CAPACITY LITERS	DIMENSIONS ( mm )								RATED PRESSURE NCM2	PRESSURE TEST FOR EACH UNIT ( NCM2)	WEIGHT ( KG )	POWER ( WATT )	INSULATION	1st SAFETY VALVE ( NCM2 )	2nd SAFETY VALVE ( NCM2 )	VOLTAGE ( V )	FREQUENCY ( HZ )
		A	B	C	D	E	F	G	H									
<b>VERTICAL</b>																		
AOTC-GEWH-V 30	30	268	468	444	100	454.5	85	110		75	150	14.7	1200	CFC POLYURETHANE	85	95	127 or 220/240	50/60
AOTC-GEWH-V 50	50	404	604	444	100	454.5	85	110		75	150	18.5	1200		85	95	127 or 220/240	50/60
AOTC-GEWH-V 80	80	604	804	444	100	454.5	95	110		75	150	23.7	1500		85	95	127 or 220/240	50/60
AOTC-GEWH-V 100	100	804	1004	444	100	454.5	125	110		75	150	29.5	1500		85	95	127 or 220/240	50/60
<b>HORIZONTAL</b>																		
AOTC-GEWH-H 50	50	404	496	444	80	457	104	170	170	75	150	18.8	1200		85	95	127 or 220/240	50/60
AOTC-GEWH-H 80	80	604	496	444	80	457	204	170	170	75	150	24.0	1500		85	95	127 or 220/240	50/60
AOTC-GEWH-H 100	100	804	496	444	80	457	304	170	170	75	150	27.8	1500		85	95	127 or 220/240	50/60



#### طريقة التغليف

#### PACKING CONDITIONS







## مواصفات سخان الجودة [ عمودي - أفقي ]

### ٧ - أنبوب دخول المياه وأنبوب خروج المياه :

صنع أنبوب دخول المياه وخروج المياه من ستنلس ستيل لا يصدأ من مرتبة خاصة (المرتبة تي إن ٤٢٠٠,١ - أيه أي إس أي ١٣٠٤) لمنع الصدأ أثناء استخدام سخان المياه.

### ٨- مصباح إرشادي / غطاء بلاستيكي :

يعمل المصباح كمؤشر على عمل الترموستات أو قطع التيار المثبت في الغطاء البلاستيكي كما قد صمم الغطاء البلاستيكي لعمل الصيانه الخفيفه وتعديل درجة الحرارة بسهولة.

٩ - العزل (اليورثين خالي تماما من مادة سي اف سي بنسبة ١٠٠٪): تم عزل الجسم الخارجي والداخلي للغلاية بمادة بوليورثين الخالية تماما من مادة سي اف سي نظرا للكثافة العالية لمادة بوليورثين فهي تحافظ على درجة حرارة المياه الساخنة داخل الغلاية لوقت أطول حتى أثناء إطفاء عنصر التسخين وبذلك تتم تقليل استهلاك الكهرباء (توفير الطاقة).

### ١٠- الجسم الخارجي (للغلاف) :

صمم الجسم الخارجي للسخان تصميمها عصريا وتم معالجة الغلاف وطلاء مسحوق البوليستر المصالد بالتسخين وتم انضاجه بالفرن بدرجة حرارة ٢٠٠م ولا يقل سمكه عن ٦٠ ميكرون مما يؤمن مقاومه جيده ضد التقلبات الجوية والاضاءه فوق البنفسجية ويضمن مقاومه عالية للتآكل وتم تجميع الغلاف بالسحب والدلفنه وتم لحامه آليا لضمان جودة اللحام يبلغ سمك الجسم الخارجي ٦٪ من الصلب المدفون والمصنوع بمعرفة شركات الصلب المشهوره.

### ١١- الجسم الداخلي (الغلاية) :

العلاية الداخلية مسبقة المعالجة ذات سطح داخلي مطلي بمادة المينا (البورسلان) الخاص تم اطلاق المينا على السطح باستخدام أجهزة رش آليه وتم معالجتها بالفرن في درجة حرارة قدرها ٨٥٠ م يتراوح سمك طبقة المينا بين ٢٥٠-٥٠٠ميكرون مما يعطي مقاومه جيده ضد التآكل ويضمن ماء ساخنا ونقيا ونظيفا تم تجميع الجسم الداخلي بالسحب والدلفنه واللحام آلي بماكينات اللحام بأجهزة الروبورت الآليه لتحقيق لحام دقيق وجوده عاليه تم إختبار الجسم الداخلي (الغلاية) ضد تسرب الهواء حتى ضغط (٦ بار) وإختبار ضغط يعادل مرتين الضغط المعايير (١٦ بار) لضمان جودة اللحام . يفي هذا الاختبار بمتطلبات الهيئة العربية السعودية لمواصفات والمقاييس بلغ صلب الجسم ١,٨ وهو من الصلب المدلفن والمصنوع بمعرفة شركات دلفنه شهيره عالميا.

### مواصفات الصلب :

صلب مدلفن على السخان مطلي بالمينا بدرجة جيدة مما يفي بمتطلبات المواصفه رقم إس تي دبليو ٢/١٦٢٤ din . إن هذه المواصفات والسماح التي يتصف بها منتجنا تفي بمتطلبات سياسة الجودة لدينا التي تنص على تأمين سخانات مياه منزلية ذات جودة متميزة تلائم متطلبات العملاء وتتطابق مع المواصفات المتبعه بهدف الارضاء التام لعملائنا.

ان الغرض من إنتاج (سخان مياه الجودة الكهربائي) لم يكن لتوفير مياه ساخنه فقط ولكن أيضا الجودة المتفردة بالاضافة الى الأداء الممتاز والعمر الطويل وخدمات ما بعد البيع المتميزه بضمان (٥) سنوات.

إن المزايا الرئيسية لسخان مياه الجودة الكهربائي تكمن في ما يلي

### ١ - طبقة المينا :

السطح الداخلي مغطى البورسلين بمادة المينا (البورسلان) بسماكة ٢٥٠-٥٠٠ ميكرون تفي مادة المينا بأعلى متطلبات رقم ٤٧٥٣/٣ مثل DIN مواصفات المواد (المواصفات الدولية التعرض طويل الأمد للمياه المغلية) ومتطلبات الحماية السارية إن الغلاية المطلية بالمينا تحمي السطح الداخلي من الصدأ بما يضمن للعميل نظافة الماء الساخن.

### ٢ - عمود المغنيسيوم :

يقوم عمود المغنيسيوم بحماية طبقة المينا (البورسلان) والسطح الفولاذي الداخلي من الصدأ ويعتبر هذا عنصرا حيويا لمر سخان المياه حيث يمتص التفريغ الكهربائي (يعمل وفقا لمبدأ الخلية الغلفانية).

### ٣ - عنصر تسخين الشمعه:

هذا العنصر الكهربائي المصنوع من النحاس الاحمر والنحاس الأصفر يؤمن الحرارة لسخان المياه وهو ذو فولطية معيار ١٢٧ فولت و٢٢٠ فولت و١٢٠٠ واط و١٥٠٠ واط وهذا العنصر معيار وفقا لحجم أوسع سخان المياه يفي هذا العنصر الكهربائي بمتطلبات الهيئة العربية السعودية للمواصفات والمقاييس (المواصفه رقم إس إس ٢٠٠٠/).

### ٤ - الترمستات :

يتحكم هذا العنصر في درجة حرارة سخان المياه على درجات مختلفة من خلال مقبض التحكم والترموستات يحتوى على جهاز حساس ثنائي المعدن يتمدد عند ضبط درجة حرارة معينة فيقطع الإمداد الكهربائي عن عنصر التسخين (الشمعه) مما يمنع التشغيل المستمر لعنصر التسخين. كما أن الترموستات مصممة لدرجتي الأمن والثانية التي تعمل في حالة إخفاق سمات السلامة في المكون حيث تقطع التيار الكهربائي بصورة دائمة ) ويتطلب الأمر الضبط اليدوي بعد ذلك) يفي هذا المكون بمتطلبات الهيئة العربية السعودية للمواصفات والمقاييس (المواصفه رقم إس إس إيه / ٢٠٠٠).

### ٥ - صمام السلامة الأعلى ومستوى السلامة السفلي:

سخان الجودة للمياه مزود بمكونات مزدوجة السلامة يتم استخدام عناصر السلامة هذه كأداة مانعه للتصرف وأداة لتفريغ أي ضغط زائد متراكم داخل الغلاية إذا أخفقت عناصر السلامة الأخرى يفي الصمام لتخفيف الضغط الأعلى والضغط الأدنى كما يفي هذا العنصر الكهربائي بمتطلبات الهيئة العربية للمواصفات والمقاييس (المواصفه رقم إس إس / ٢٠٠٠).

### ٦ - مقاييس درجة الحرارة :

السخان مزود بمؤشر لدرجة حرارة الماء داخل الغلاية وهذا المقياس يحتوى على حساسات ثنائية المعدن تتحرك لتعطي قراءة لدرجة حرارة المياه مما يؤمن مراقبة درجة حرارة السخان.





## FEATURES OF AL - JAWDAH ELECTRIC WATER HEATER ( VERTICAL - HORIZONTAL )

The aim behind producing “AL- JAWDAH ELECTRIC WATER HEATER” was not providing hot water only but also the unique quality in addition to excellent performance and long life and after sales services featured with five (5) years warranty. the guarantee for the water heater is not a new innovation but it's a result of high quality and the trust featured this water heater.

The “AL- JAWDAH ELECTRIC WATER HEATER” tank is made of steel.

The highly reliable device has excellent features

- \* Corrosion Resistant
- \* Undeformable boiler
- \* Polyurethane thermal insulation
- \* Porcelain ( Glasslined )

The main features of “AL- JAWDAH ELECTRIC WATER HEATER” are:

### 1. ENAMEL LAYER ( GLASSLINED ) :

The inner surface of the boiler is coated with porcelain enamel ( glassline) with a thickness of 250-500 microns. The enamel material fulfills the stringent requirement of the material standard boiling water and protective current requirement.

The enamelled ( glasslined) boiler protects the inner surface from rust; ensuring clean hot water to the customer.

### 2. MAGNESIUM ANODE :

The sacrificial magnesium anode provided inside the boiler protects the enamel and the steel inner surface from rust.

This is a vital component for the life of water heater which absorbs the electrical discharge ( act according to electro galvanic cell principle ) and stray current which otherwise would perforate the boiler; thus this component prevents and protect the enamel from corrosion. This component fulfills the requirement of SASO Standards ( SSA/2000) and DIN 4753 T6 Methods of Test.

### 3. HEATING ELEMENT :

This electrical component which is made of special copper and brass provides heating for the water heater. It has rated voltage of 127V ; 220V and 240V (customer request ), and 1200W and 1500W wattage. This component is rated according to the size or capacity of the water heater. This electrical component fulfills the requirement of SASO Standards ( Methods of Test - SSA / 2000 )

### 4. THERMOSTAT :

This component controls the temperature of the water heater at setting its control knob. The thermostat is constructed with a bi-metallic strip sensor which expands supply of the heating element or in the event of overheat. It is also designed with the first security and second component it will permanently disconnect the power supply (failsafe and manually resettable).

This component fulfills the requirement of SASO Standards ( Methods of Test - SSA/2000 ) .

### 5. UPPER SAFETY VALVE & LOWER SAFETY VALVE :

The water heater is provided with double safety components during its operation. These safety valve are used as anti-draining devices and for discharging any pressure accumulated inside the boiler in case of failure of the other safety components.

The upper safety valve and lower safety valve rated release pressure fulfills the requirement of SASO standards (Methods of Test; SSA/2000 ) .

### 6. THERMO METER :

A temperature indicator ( Thermo meter ) is provided to indicate temperature of the water inside the boiler. It is constructed with a bi-metallic sensors which expands as the temperature increases. Easy to monitor temperature of the water heater.

### 7. WATER INLET PIPE AND WATER OUTLET PIPE :

In order to prevent corrosion and incrustations which would eventually reduced flow of water, the replaceable cold water pipe and hot water pipe is made of stainless steel.

The water inlet pipe and the water outlet pipe is of special grade of stainless steel pipe ( Grade EN 1.4300 AISI 1304 ) to prevent rusting during use of the water heater.

### 8. PILOT LAMP / PLASTIC COVER

The pilot lamp serves as indicator lamp during “ cut off ” and “ on ” of the thermostat. It is fixed at the plastic cover.

The plastic cover is designed for easy maintenance and convenient adjustment of the thermostat temperature.

### 9. INSULATION ( 100% POLYURETHANE - PUR )

The insulation between outer body and inner body of the boiler is of 100% CFC Free polyurethane. Because of the high density polyurethane ( moulded density 40kg/m<sup>3</sup> ) material it keeps the hot water in the boiler for a long period of time and even prolong “ cut off ” of the heating element, thus reduces electrical consumption ( energy savers ).

### 10. OUTER BODY ( CASING )

The outer body of modern elegant is pre-treated and coated with polyester thermosetting powder paint and oven cured at 200 deg. C ; thickness of which is not less than 50 microns. This gives good resistance to atmospheric aging t UV light and ensure high resistance to corrosion. The outer body is assembled by drawing, rolling and welding by automatic tig welding machine ensuring good welding quality.

The thickness of the steel ( outer body ) is 0.6 mm specially milled and manufactured by renowned international steel mills. The steel specification is cold rolled steel, deep drawing quality and fulfills the requirement of DIN 1623 St 13:03 and DIN 1623 St 15.

### 11. INNER BODY ( INNER BOILER )

The inner body which is pre-treated and with one surface coated with special porcelain enamel ( glasslined ). The enamel is applied at the surface by automatic spray nozzled machine and oven cured at the furnace at a temperature of 850 deg. C. The thickness of the enamelled surface is from 250-500 microns which give good resistance to corrosion. This glassline surface ensure pure clean hot water. The inner body is assembled by drawing, rolling and welding with automatic mig welding machines by axial and circular method of welding. The ferrules and sockets is welded by automatic robotic machines for precise and good welding quality.



## مكونات سخان الجودة

### صمام الأمان اعلى :-

زود السخان بصمام أمان علوى ذو جودة عالية لمنع زيادة الضغط فى السخان عن الحد المقرر.

### UPPER SAFETY VALVE

The heater has a high quality upper safety valve to prevent the heater from excessive pressure

### مؤشر الحرارة :-

زود السخان بعداد لقياس الحرارة شير دائماً لدرجة حرارة الماء داخل السخان.

### THERO METER

The heater is provided with heater indicator showing permanently the temperature of the water inside the heater.

### الطلاء الخارجى :-

طلى السطح الخارجى للسخان بطلاء البوليستر الحرارى على درجة 220 وذلك للحفاظ على لونه ومنظره الخارجى.

### OUTER BODY PAINT

The pertrated outer body of the boiler is coated with plyestern thermosetting powder and cured at 200c this treatment gives good resistance to atmospheric aging UV light and facilitate more shining and perfect looking.

### عازل حرارى :-

من أجل تخفيض نسبة استهلاك الطاقة الكهربائية ، استخدم فى عزل السخان أجود مواد العزل من رغو البولى يورثين والتي تضمن بقاء الماء لمدة طويلة داخل السخان ولا تقلل استهلاك الكهرباء.

### HEAT INSULATOR

In order to reduce electricity consumption we have used best quality of insulation material such polyeurythene which ensures water temperature to stay long time in the heater and reduce the electricity consumption.

### أنبوب دخول الماء البارد :-

زود السخان بأنبوب لدخول الماء البارد والمصنع من مادة الاستينلس ستيل الذى لا يصدأ لمنع التآكل.

### INLET COLD WATER PIPES

The boiler provided with high quality of stainless pipe to aviod any corrosion.

### صمام الأمان السفلى :-

زود السخان بصمام أمان سفلى ذو جودة عالية لمنع زيادة الضغط فى السخان عن الحد المقرر.

### LOWEST SAFETY VALVE

The heater has a high quality upper safety valve to prevent the heater from excessive pressure.

### غطاء بلاستيكى :-

زود السخان بغطاء بلاستيكى قابل للحركة بسهولة أسفل السخان من أجل تسهيل ضبط منظم الحرارة للتحكم بدرجة حرارة المياه داخل السخان.

### BOTTOM PLASTIC COVER

The heater has an easily movable plastic knob at the bottom to facilitate the setting of the thermostat to control the temperature of water

### طبقة المينا (الزجاج) :-

طلبت اسطوانة السخان الداخلية بمادة البورسلان ( المينا) لحماية السخان من الصدأ والتآكل الذى قد ينتج عن المياه الساخنة

### ENAMEL LAYER ( Glasslined )

The inner side of the boiler has been coated with procealain for the protection of the boiler against any rust and erosion,which results due to the hot water.

### سمك المعدن :-

يتحمل صاج أسطوانة السخان الداخلية والخارجية مقدار كبير من الضغط نظراً لسماكته العالية مما يقلل مخاطر احتمال حدوث التشققات أو الفجوات فى الاسطوانة

### DENSITY OF STEEL PLATE

The steel plate of the cylinder of the inner and outer boiler toierate great amount of pressure due to its density.This reduses the possibility of any likley crackings or cavities or gaps in the cylinder.

### عمود المغنيسيوم :-

زود السخان بعمود مغنيسيوم داخل اسطوانة السخان لإعطاء مزيد من الحماية وللحفاظ على مادة المينا داخل اسطوانة السخان المعدنية من الصدأ والتآكل.

### MAGNESIUM ANODE

A magnesium anode, provided inside the cylinder of the boiler for is having more cathodic protection to keep the enamel and inside steel body for longer life.

### أنبوب خروج الماء الحار :-

زود السخان بأنبوب لخروج الماء الحار والمصنع من مادة الإيستينلس ستيل الذى لا يصدأ لمنع التآكل.

### HOT WATER OUTLET PIPE

The boiler provided with high quality of stainless pipe to aviod any corrosion.

### وحدة التسخين :-

صنعت من النحاس لتعمل على تسخين الماء داخل السخان ويتم التحكم بها بواسطة منظم الحرارة.

### HEATING ELEMENT

Made of copper to heat the water in side the heater and it is controlled by means of heater regulator

### مفتاح التحكم بالحرارة (الثرموستات)

زود السخان بمنظم حرارة من أفضل الماركات العالمية مما يساعد على التحكم فى درجة حرارة المياه داخل السخان.

### THERMOSTAT

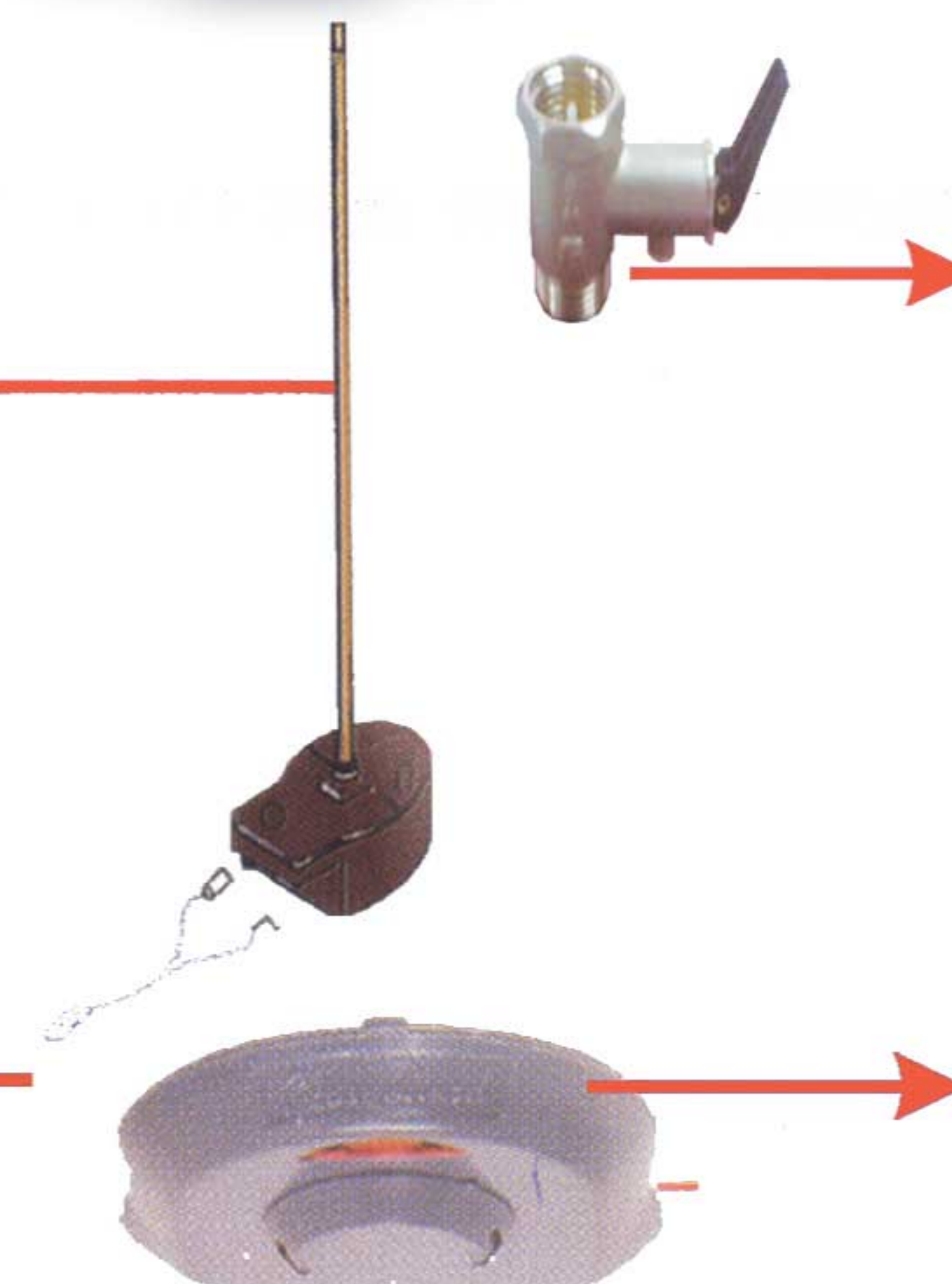
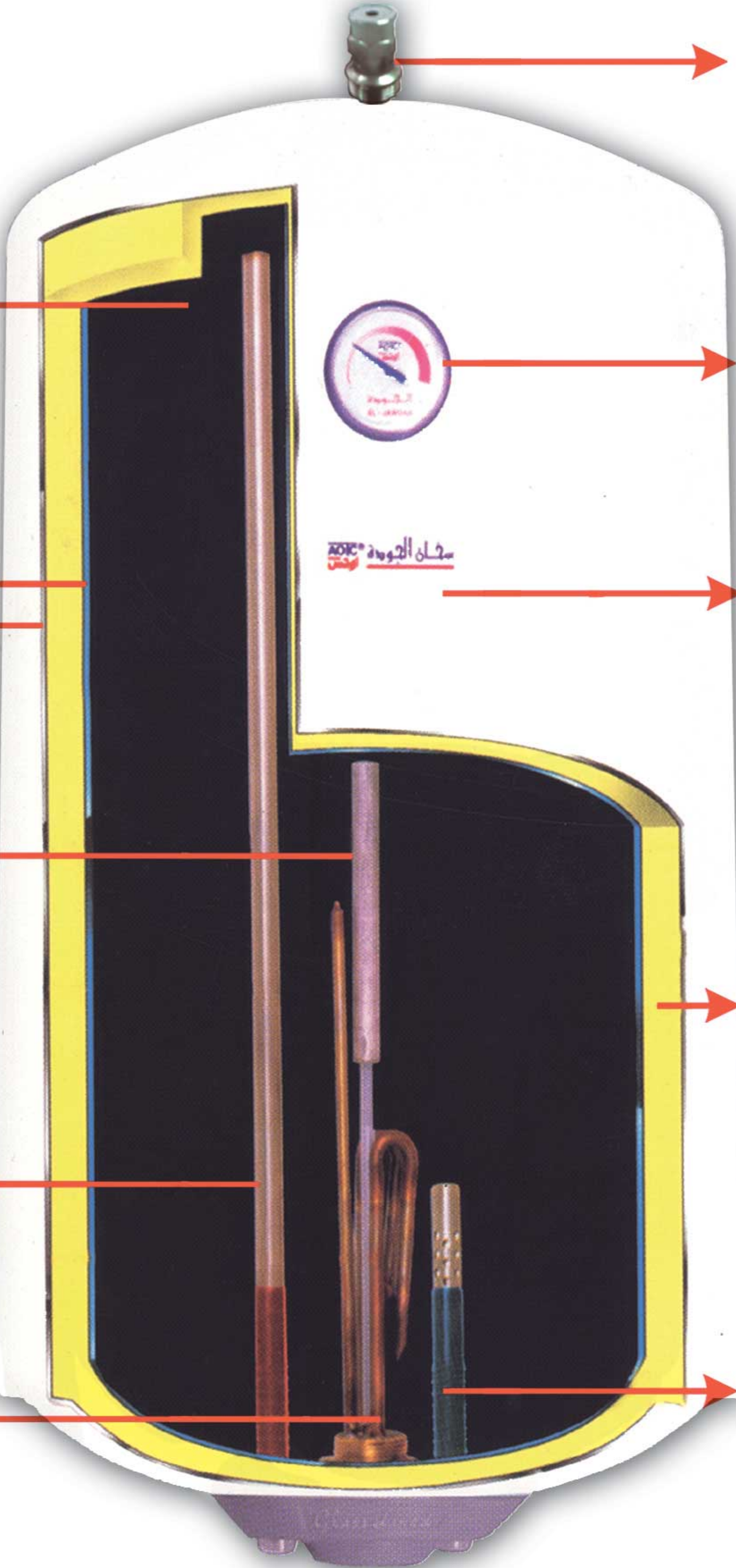
The heater is provided with one of the best international brand thermostat.

### مؤشر التشغيل :-

زود السخان بلمبة متصلة بمنظم الحرارة تضيئ عند وصل التيار الكهربائى.

### PILOT LAMP

The heater is provided with a small light bulb connected to the thermostat, in which it is lighted when connected to power.







سخان الجودة  
AL-JAWDAH WATER HEATER

AOTC®  
اوتس



# CERTIFICATE

Management system as per  
DIN EN ISO 9001 : 2015

In accordance with TUV NORD CERT procedures, it is hereby certified that



**Al-Jawdah Company for Electric Water Heater**  
2nd Industrial City, P.O.Box 4709  
11412 Riyadh  
Kingdom of Saudi Arabia

applies a management system in line with the above standard for the following scope

**Production and sales of electric water heaters as per  
Saudi Arabia Standard ( SASO ) and relevant International Standard**

Certificate Registration No. 04 100 010616  
Audit Report No.5700 2955

Valid from 2019-03-16  
Valid until 2022-01-07  
Initial certification 2001

Certification Body  
at TUV NORD CERT GmbH

Dammam, 2019-03-16

This certification was conducted in accordance with the TUN NORD CERT auditing and certification procedures and is subject to regular surveillance audits.

TUV NORD CERT GmbH

Langemarckstraße 20

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.com





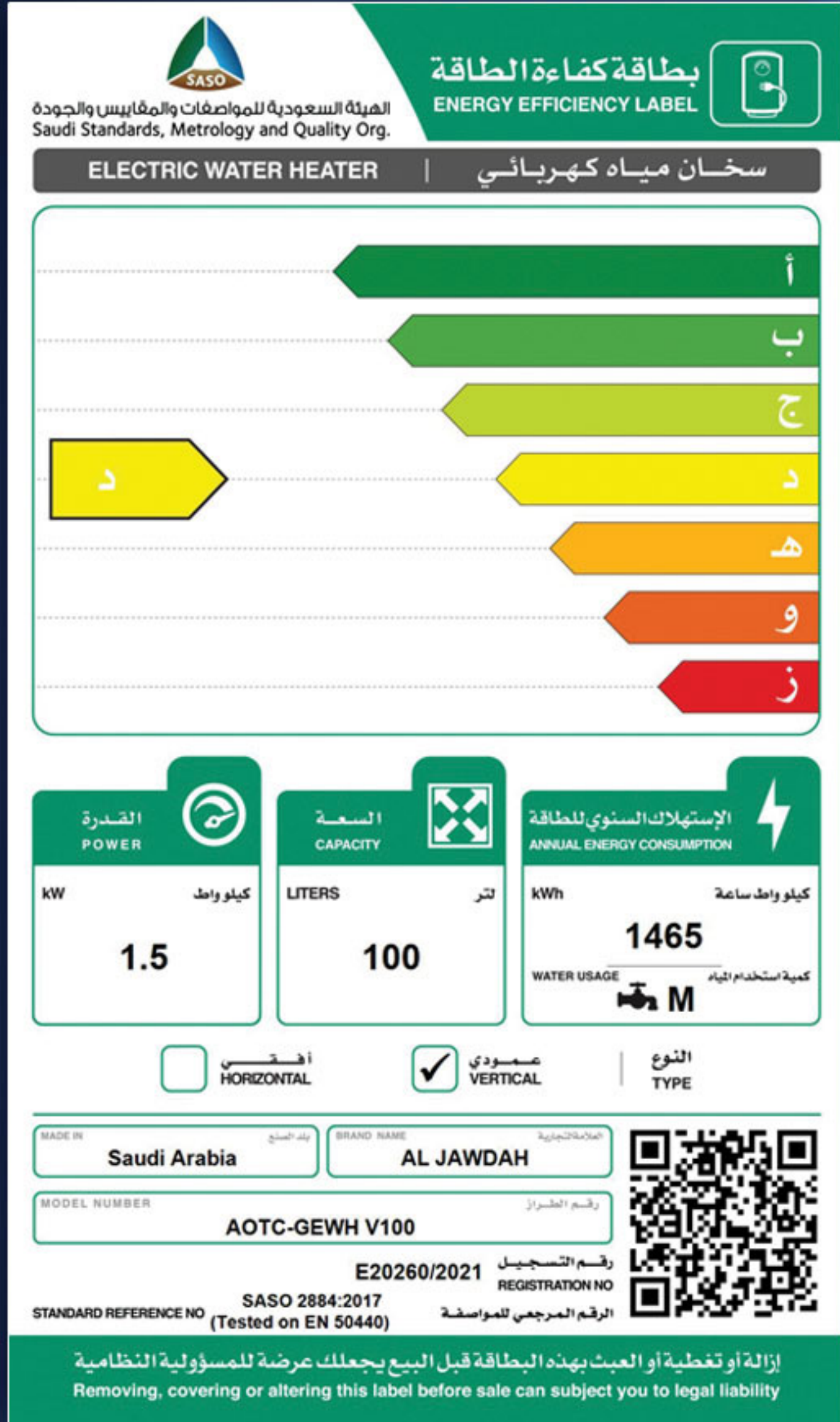


سخان الجودة  
AL-JAWDAH WATER HEATER

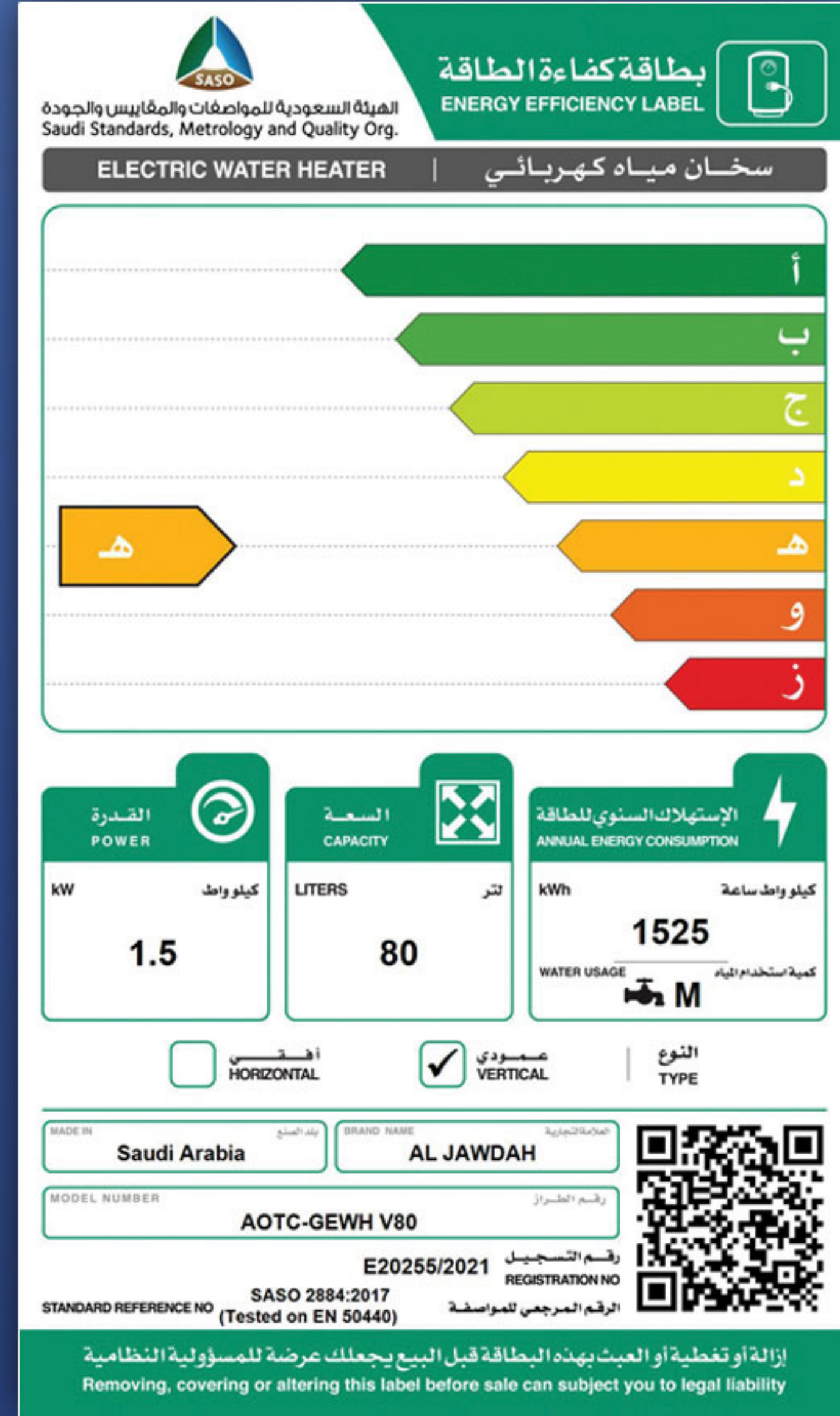


# بطاقة كفاءة الطاقة

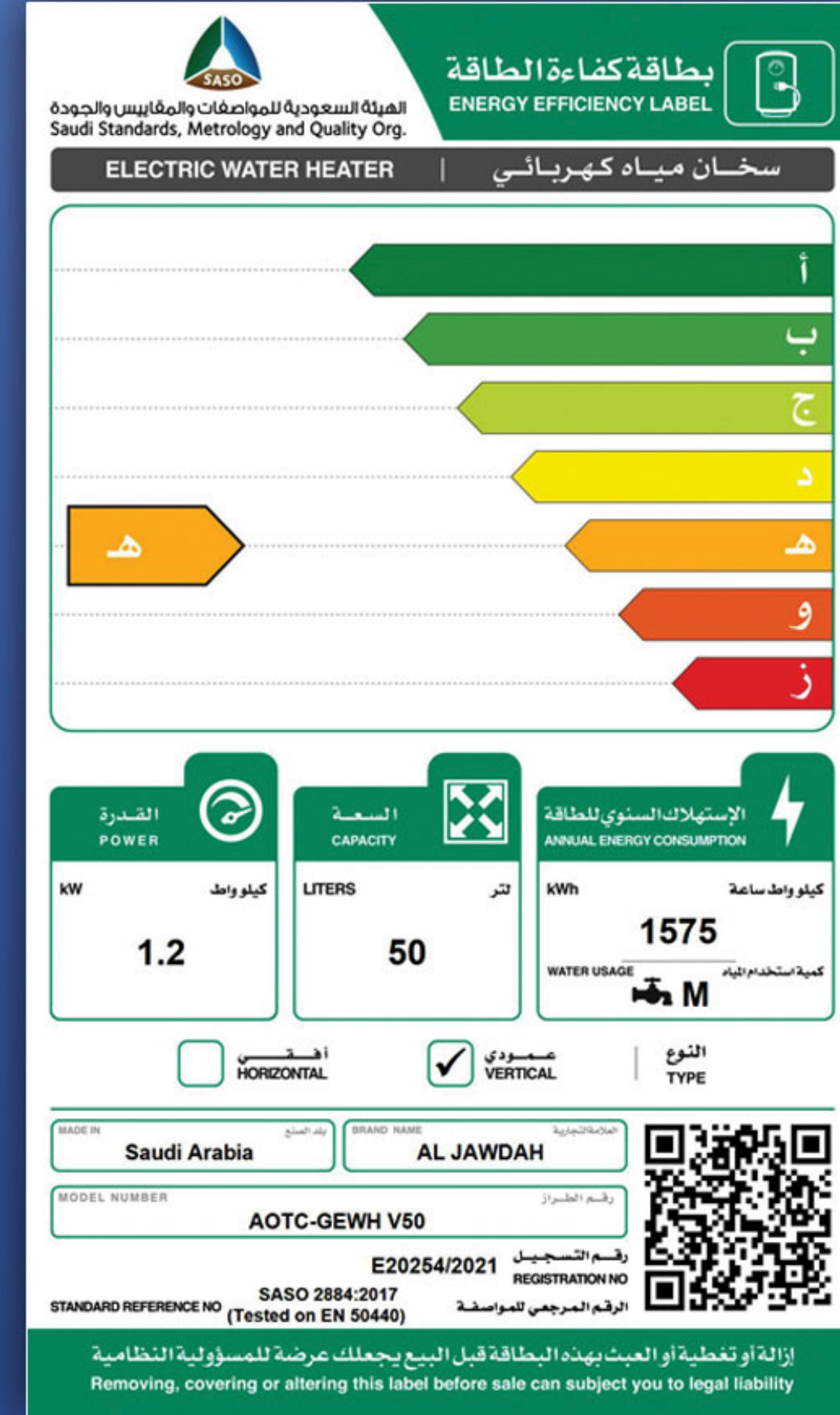
عمودي  
VERTICAL



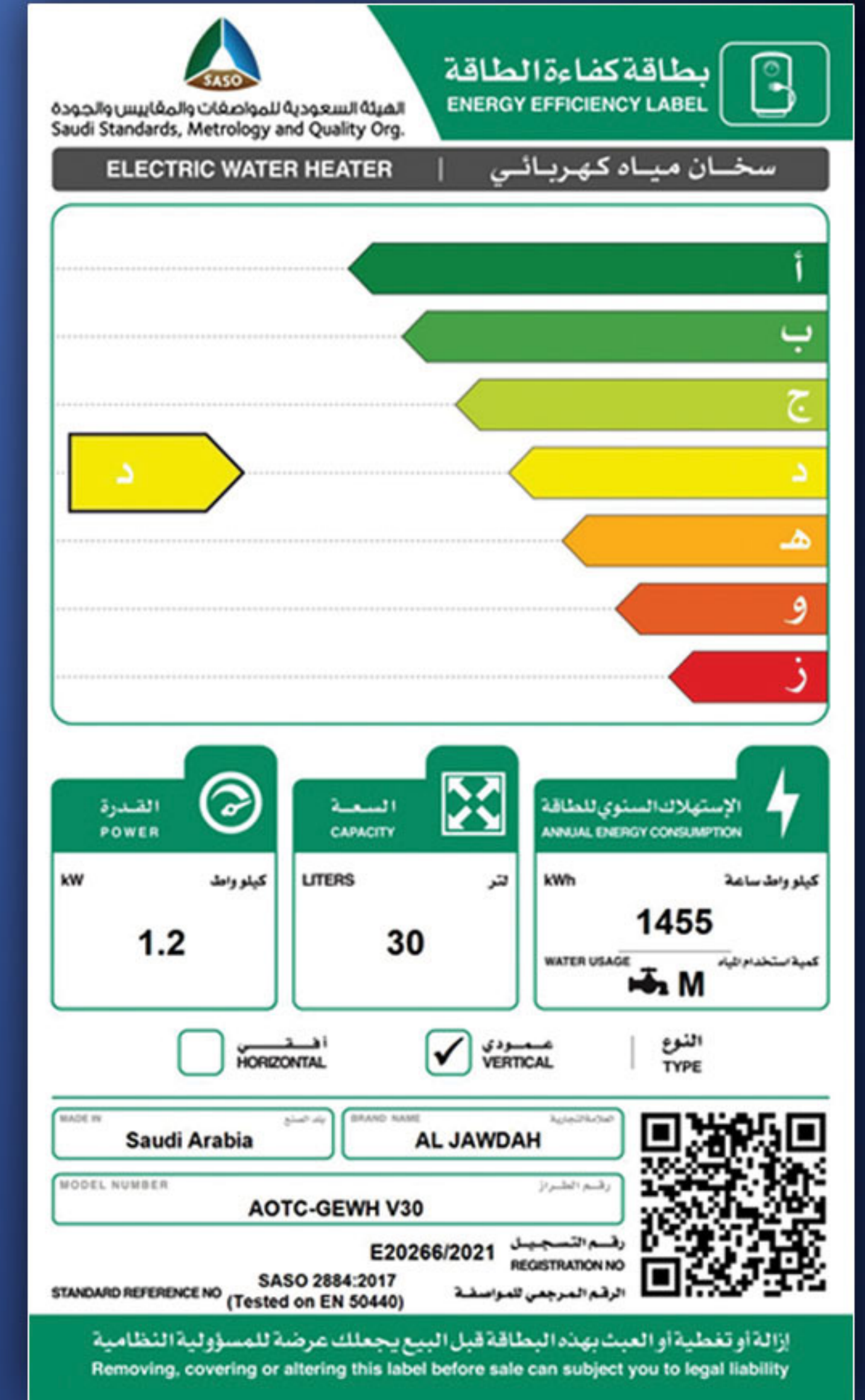
Lts.100



Lts.80

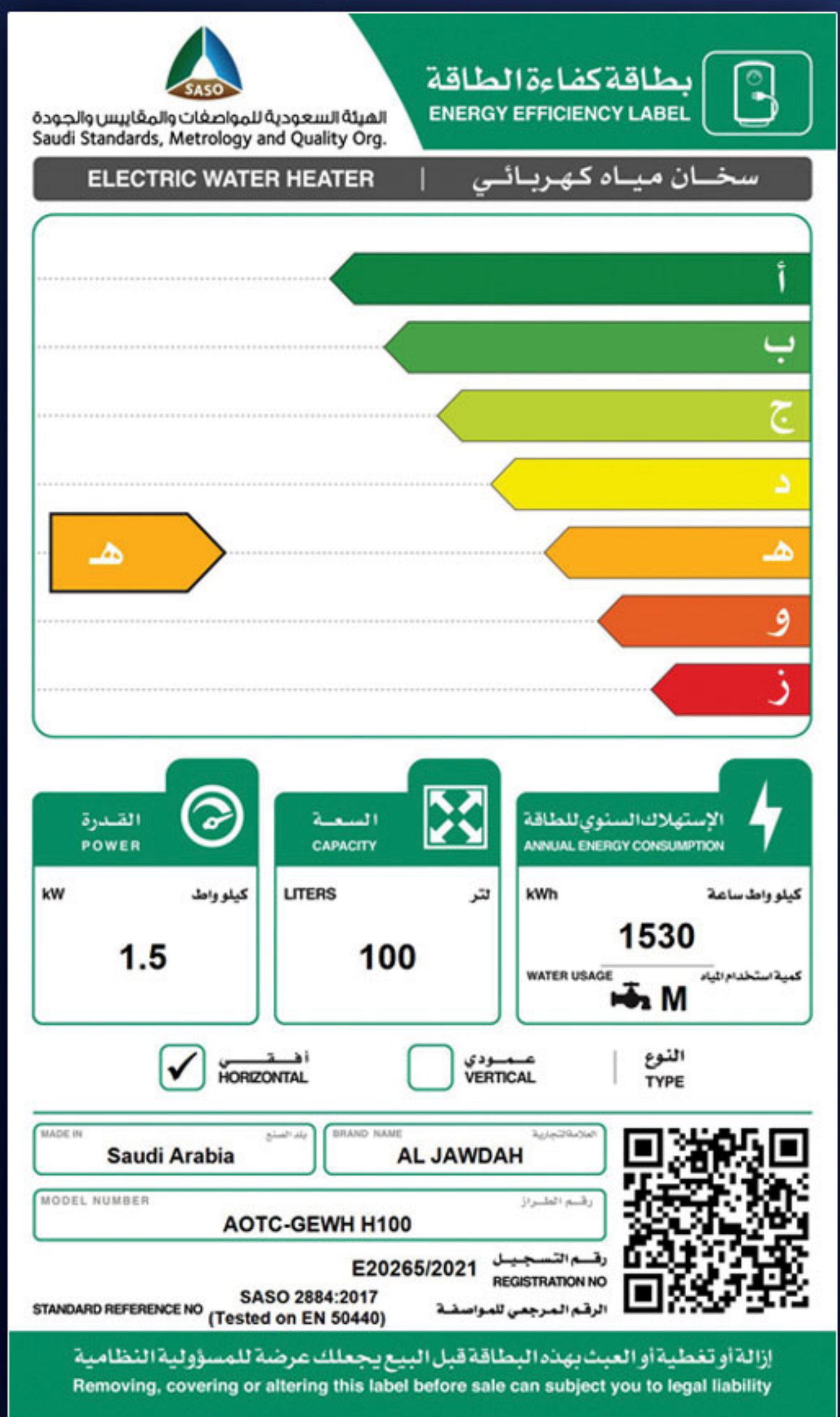


Lts.50

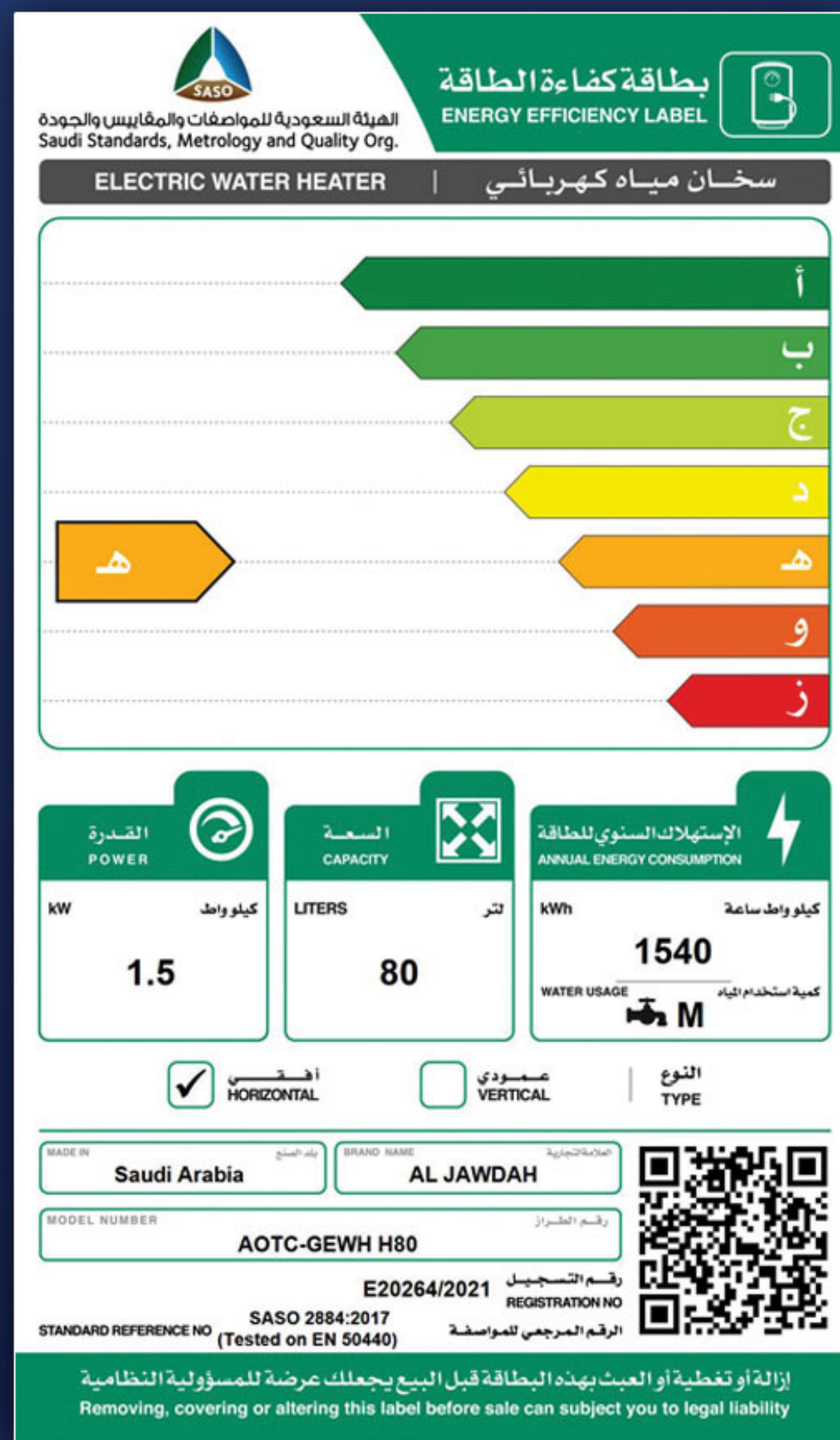


Lts.30

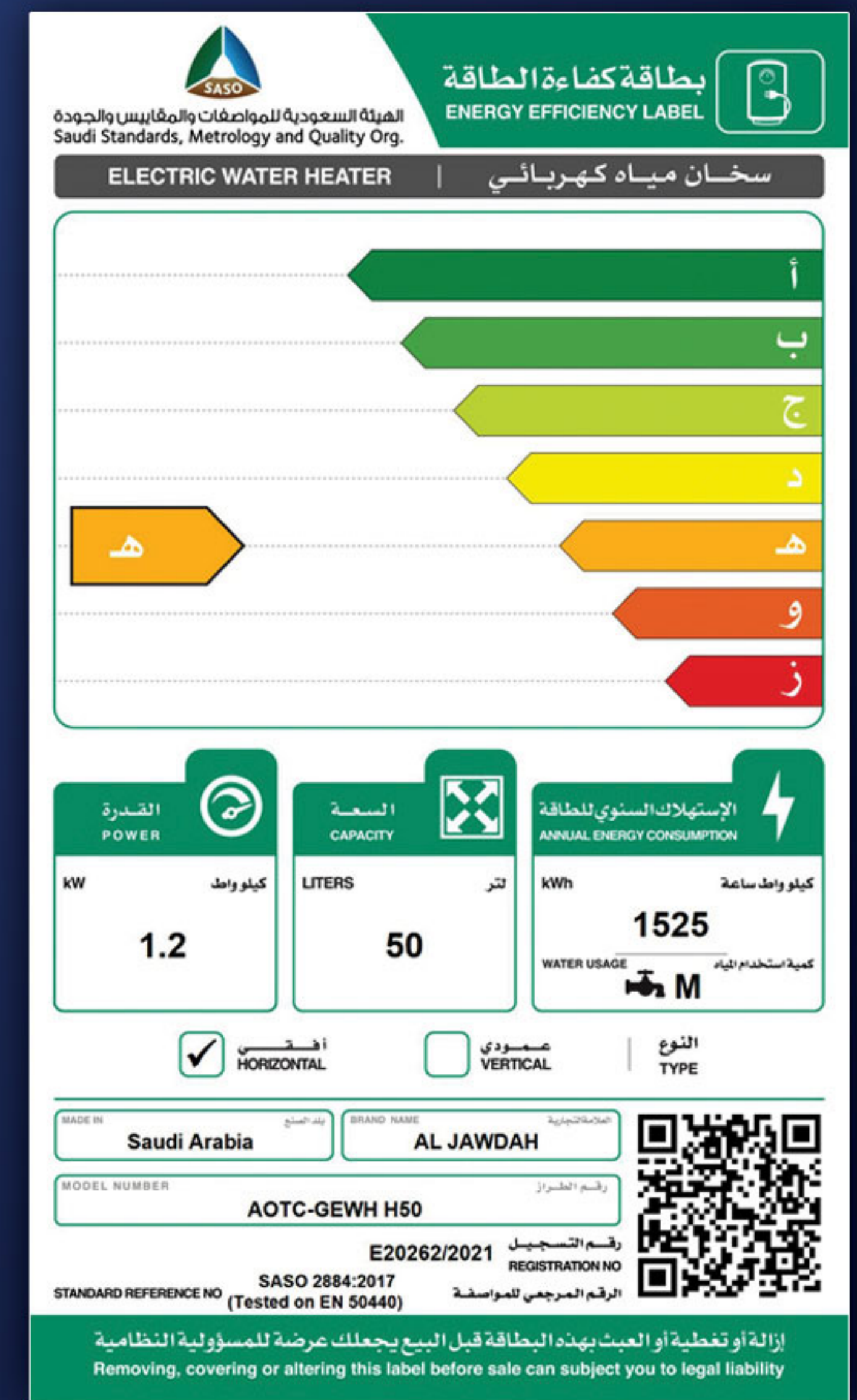
أفقي  
HORIZONTAL



Lts.100



Lts.80



Lts.50





# شركة الجودة لصناعة سخانات الكهرباء

## AL-JAWDAH CO. FOR ELECTRIC WATER HEATERS



### مجموعة شركات عبدالرحمن و عبدالكريم صالح العمران للتجارة والصناعة

المركز الرئيسي : ص.ب 4362 ش الأمام مسلم - حي المروة - الرياض 14722/8007

الرقم الموحد : 800 1240343

المبيعات : الرياض الشفا : 011/4223316-4211217 التخصصي : 011/2932844-2392933 الصحافة : 011/8109451

تبوك : 014/4211224

الدمام : 013/8088839

جده : 012/6727225

بريدة : 016/3816793

حائل : 016/5338829

المدينة المنورة : 014/8392612

خميس مشيط - الصناعية : 017/2383382 - الحزام : 017/2222989



الكتالوجات

Web : [www.alomran.sa](http://www.alomran.sa) - [www.aljawdahgroup.com](http://www.aljawdahgroup.com)

Email : [info@alomran.sa](mailto:info@alomran.sa) - [project@alomran.sa](mailto:project@alomran.sa)



alomrantradingco



الفروع